

Garden meister

HU – Kerti szivattyú

Használati utasítás

SK - Ponorné čerpadlo

Návod na použitie

CZ - Ponorné čerpadlo

Návod k použití



GM 1003

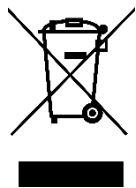


Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Figyelem!

Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, annak szervizének vagy szakképzett személynek kell megjavítania.



Az áthúzott kerekese szemetes kuka jelentése:

Ne dobja ki az elektromos készülékeket válogatatlan kommunális hulladékként, használja a szelektív gyűjtőhelyeket.

A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz.

FIGYELEM:

- Munka közben ne érintse meg az elektromos szivattyút; a balesetek elkerülése érdekében ne mosakodjon, ne ússzon a munkaterület közelében, és ne engedjen állatokat a vízbe.
- Kerülje a fröccsenő nyomott vizet az elektromos szivattyúhoz, valamint akadályozza meg, hogy a szivattyú vízbe merüljön.
- Az elektromos szivattyúnak megbízható földeléssel kell rendelkeznie a rövidzárlat elkerülése érdekében; a biztonság érdekében szivárgásvédelmi kapcsolóval kell felszerelni, és ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozó ne legyen nedves; az aljzatot nedvességálló területen kell csatlakoztatni.
- Tartsa a szivattyút szellőzés alatt.
- Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, mint 4 °C, vagy a szivattyút hosszú ideig nem használják, ürítse ki a folyadékot a csőrendszerből, hogy elkerülje a szivattyú kamrájának jégrepedését.

- Ne tartsa a szivattyút hosszú ideig szárazon futó üzemben.

-A szivattyúzott folyadék forró és nagy nyomás alatt állhat. Az ütköző mozgatása és leszerelése előtt először el kell zárni az ütköző mindkét oldalán lévő szelepeket, majd ki kell üríteni a szivattyúban és a csővezetékben lévő folyadékokat, hogy ne forrázzon le.

- Ne szállítson át olyan gyúlékony, robbanásveszélyes vagy gázos folyadékokat, amelyek az előírásokat meghaladják.

-Tápellátásnak összhangban kell lennie a feszültséggel a névtáblán feltüntetett feszültségnek feleljen meg.

Tartsa a szivattyút száraz, jól szellőző és hűvös helyen, a következők alatt szobahőmérsékleten, hosszú távú tárolás esetén.

Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy bizalmat szavazott termékünknek!

Mielőtt először használná a terméket, kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót! Itt talál információkat a termék biztonságos használatáról és a hosszú élettartamáról. A jelen dokumentumban található összes biztonsági utasítást vegye figyelembe!

Hogyan kell használni ezeket az utasításokat

Az összes szükséges ábrát megtalálja az útmutató első oldalain. A leírásokon belül kereszthivatkozások vezetnek el Önt a megfelelő ábrákhoz.

Mielőtt elkezdené használni.

Rendeltetésszerű használat

Rendeltetésszerű használat esetén ez a készülék megfelel a technika jelenlegi állásának, valamint a bevezetése idején érvényes biztonsági követelményeknek.

A készüléket forrásokból, kutakból és egyéb tározókból származó tiszta friss víz szivattyúzására, illetve öntözőberendezések és -rendszerek működtetésére tervezték.

Nem használható ivóvízellátásra vagy élelmiszerek szállítására.

Robbanásveszélyes, gyúlékony, agresszív vagy egészségre veszélyes anyagokat és fekáliát nem szabad szivattyúzni.

A készülék nem alkalmas folyamatos üzemre (pl. állandó keringtetés szűrőrendszerekben). Nem alkalmas olyan folyadékok használatára sem, amelyek koptató anyagokat (pl. homokot) vagy szennyeződések, homok, iszap vagy agyag keverékét tartalmaznak.

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari felhasználásra.

Bármilyen más típusú használat nem megfelelő. A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy módosítása, illetve a gyártó által nem tesztelt és nem jóváhagyott alkatrészek használata előre nem látható károkat okozhat!

A rendeltetésszerű használattól eltérő és a jelen használati utasításban nem szereplő bármilyen használat jogosulatlan használatnak minősül, és mentesíti a gyártót a jogi felelősség alól.

Mit jelentenek a használt szimbólumok?

A veszélyre vonatkozó figyelmeztetések és információk a jelen használati utasításban egyértelműen fel vannak tüntetve. A következő szimbólumok használatosak:



VESZÉLY!

Közvetlen életveszély és sérülésveszély!

Közvetlenül veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM!

Valószínű életveszély és sérülésveszély!

Általában veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

Veszélyes helyzet, amely sérüléshez vezethet.



FIGYELEM!

A készülék károsodásának veszélye!

Általában veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



Megjegyzés:
Információk a folyamatok jobb megértéséhez.

Az Ön biztonsága érdekében

Általános biztonsági utasítások

- A készülék biztonságos üzemeltetéséhez a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a jelen használati utasítást a következőkre vonatkozóan a készülék első használata előtt.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! Ennek elmulasztása kárt okozhat Önnek és másoknak.
- Őrizze meg az összes használati utasítást és biztonsági utasítást a későbbi használatához.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, akkor ezt a kezelési útmutatót is át kell adnia.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha megfelelően működik. Ha a termék vagy a termék egy része meghibásodik, akkor azt ki kell vonni a forgalomból és megfelelően meg kell semmisíteni.
- Soha ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol robbanásveszély áll fenn, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a kikapcsolt készüléket ne lehessen akaratlanul újraindítani.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyeknek a be-/kikapcsolója nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől! Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és más, nem veszélyeztetett személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Ne használja a készüléket olyan célokra, amelyekre nem rendeltetése.
- Legyen óvatos, és csak jó állapotban dolgozzon: Ha fáradt, beteg, alkoholt, gyógyszert vagy illegális drogot fogyasztott, ne használja a készüléket, mivel nincs olyan állapotban, hogy biztonságosan tudja használni.
- Ezt a terméket nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) használniuk, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozottak, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik a termékkel kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasítást kapott a termék használatára vonatkozóan.
- Biztosítsa, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Mindig tartsa be az összes vonatkozó hazai és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkaügyi előírást.

Elektromos biztonság

- A készüléket csak megfelelően beszerelt és földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A biztosítéknak olyan hibaáram-megszakítónak kell lennie, amelynek mért hibaárama legfeljebb 30 mA.
- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a

készülék csatlakozási előírásainak.

- A szerszám csak a megadott feszültség- és teljesítménykorlátozásokon belül használható (lásd a típustáblát).
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel! A hálózati csatlakozót mindig a dugónál, és ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Ne hajlítsa meg, ne nyomja össze, ne húzza meg és ne hajtson át a tápkábelen, védje az éles szélektől, az olajtól és a hőtől.
- Ne emelje fel a készüléket a kábel segítségével, és ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a dugót és a kábelt.
- Ha a tápkábel megsérült, azonnal húzza ki a dugót. Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.
- Ha a készülék nincs használatban, győződjön meg róla, hogy a dugót kihúzta.
- A hálózati kábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt kihúzza a csatlakozót.
- A készülék szállítása előtt húzza ki a tápegységet.



Az üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati utasítást.

A csomag tartalma

- Szivattyú
- Használati utasítás



Megjegyzés:

ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy megsérült, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

Üzembe helyezés



FIGYELEM!

A készülék károsodásának veszélye!

Ne emelje fel a szivattyút a kábellel vagy a nyomótömlővel, mivel ezeket nem a szivattyú súlyából eredő feszültségre tervezték.

VIGYÁZAT

Ezt a terméket csak olyan személyzetnek kell telepítenie és karbantartania, aki ismeri ezt a kézikönyvet, és speciális képesítéssel rendelkezik.

A telepítésnek és a működtetésnek meg kell felelnie a helyi előírásoknak és az elismert üzemeltetési szabványoknak.

A csővezetéseket a kézikönyvben előírtaknak megfelelően telepítse, és közben végezze el a csővezeték fagyvédelmi intézkedéseit.

Telepítés

1. A szivattyú telepítéséhez a szívócsőnek a lehető legrövidebbnek kell lennie, a lehető legkevesebb elfordulással. A szivattyút szellőztetett és száraz környezetbe. A szivattyút kültérre is telepíthető, feltéve, hogy megfelelő burkolattal rendelkezik az eső és a szél ellen.
2. Csővezetékes használat esetén a be- és kimeneti csővezetékekre szelepeket kell felszerelni, a beömlő csővezeték pedig visszacsapószeleppel kell felszerelni.

A:

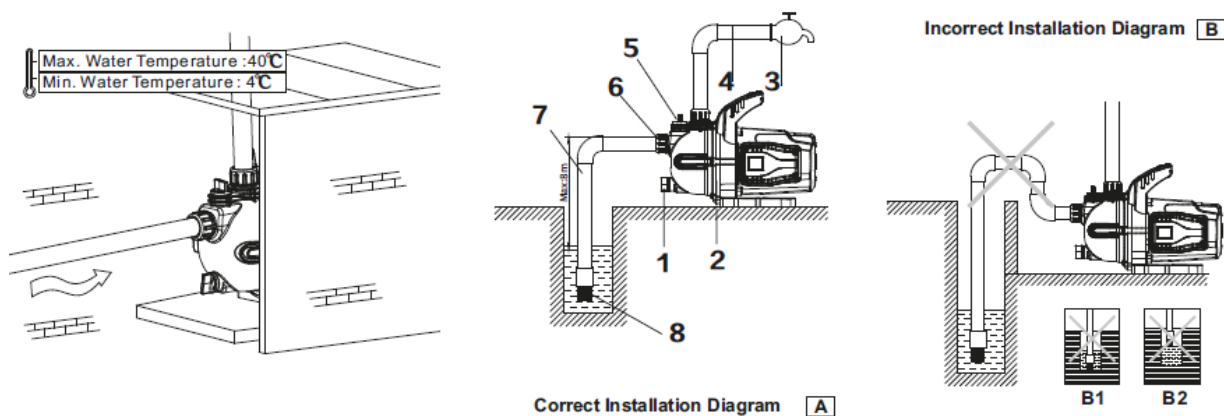
1. Leeresztő dugó
2. Elektromos szivattyú
3. Vízcsap
4. Kimeneti cső
5. Töltő dugó
6. Bekötés
7. Bemeneti cső
8. Lábszelep

B: Telepítési óvintézkedések a bemeneti csővezetékekhez

- 1 - Az elektromos szivattyú telepítése során ne használjon túl puha gumicsövet a bemeneti csővezetékhez, elkerülve a lapos szívást.
- 2 - A lábszelepet függőlegesen kell elhelyezni, és 30 cm-re a vízfenéktől kell felszerelni, hogy elkerülhető legyen a homok és a kövek beszívása (B2);
- 3 - A bemeneti csővezetékek csatlakozásait a legkisebb könyökkel kell lezárni, nem lehet vizet beszívni.
- 4- A bevezető cső átmérőjének legalább a vízbeömlő átmérőjével összhangban kell lennie, hogy elkerülhető legyen a túl nagy vízvesztés, amely befolyásolja a kimeneti teljesítményt.
- 5 - Ügyeljen a vízszintcsökkenésre használat közben, a lábszelep ne legyen a vízfelszín felett (B1).
- 6- Amennyiben a bevezető cső hosszabb 10 m-nél, vagy annak emelési magassága meghaladja a 4 m-t, a cső átmérőjének meg kell haladnia a szivattyú vízbevezetésének átmérőjét.
- 7- Biztosítsa, hogy a csővezetékek telepítése során a szivattyút ne befolyásolják a csővezeték nyomásai.
- 8 - A bemeneti csővezetékekbe szűrőt kell telepíteni, hogy a szilárd részecskék ne kerüljenek az elektromos szivattyúba.

C: Telepítési óvintézkedések a kimeneti csővezeték

A kimeneti csővezeték csőátmérője legalább a következőkkel összhangban kell lennie a vízkifolyóéval, hogy csökkentsük a vízkifolyó vízkibocsátását. a feszültségesés, a nagy áramlási sebesség és a zajt a minimumra csökkentsék.



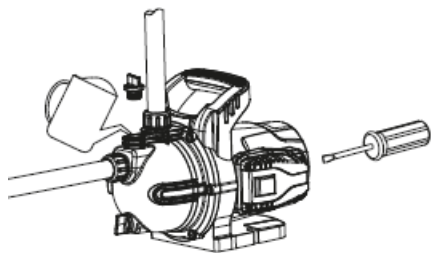
FIGYELEM!

Ne indítsa be a szivattyút, mielőtt a szivattyú kamrája megtelne vízzel.

Ne nyúljon az elektromos szivattyúhoz, ha annak áramellátása legalább 5 percre nem volt kikapcsolva.

Ne szerelje le a szivattyútestet, amíg a szivattyú kamrájában lévő víz ki nem ürült.

Indítás előtt forgassa el a ventilátorlapátot, ellenőrizze, hogy a szivattyú forgása rugalmas-e, majd csavarja le a vízbetöltő dugót, töltsse fel a szivattyú kamrát tiszta vízzel a vízbefecskendező nyílásból, majd a levegő teljes kiürülése után húzza meg a dugócsavart. Indításkor állítsa be a szelepet kisebb áramlásra, és a víz kiürítése után állítsa be a szükséges áramlásra (a működési tartomány a névtáblán látható).



FIGYELEM!

- A szivattyú kamráját az első használat előtt vízzel kell feltölteni, és a későbbiekben nem szükséges a víz utántöltése.

- Ha több mint 5 percig tartó, vízzel feltöltött indítás után sem folyik ki víz, kapcsolja ki az elektromos szivattyút, töltsön újra vizet, vagy ellenőrizze, hogy a bemeneti csővezetékben nincs-e szivárgás.

- Fagy- és jégkárok esetén nyissa ki a leeresztő dugót, hogy kiürítse a szivattyú kamrájában lévő vizet. A szivattyú újbóli indításakor nyissa ki a leeresztő dugót, töltsön vizet és húzza meg, majd a szivattyú használhatóvá válik.

- Ha hosszabb ideig nem használja, a szivattyúban lévő vizet ki kell üríteni.

- A szivattyútestet, a járókereket és a tartószerkezetet meg kell tisztítani és korróziógátló olajjal kell bevonni, mielőtt használatra szellős és száraz helyre helyezzük őket.

- Ha a szivattyú hosszabb időre leáll, indítsa újra a fenti ábra szerint.

- Nyáron vagy magas környezeti hőmérséklet esetén ügyeljen a szellőztetésre, kerülje az elektromos alkatrészekre kerülő harmatot, amely elektromos meghibásodást okozhat.

- Ha a motor forró vagy rendellenes, azonnal kapcsolja ki az áramot, és ellenőrizze a hibákat a következő táblázat szerint.

Az elektromos alkatrészek csatlakoztatása

1). Az elektromos alkatrészek csatlakoztatását és védelmét a hazai előírásoknak megfelelően kell elvégezni, és a névtáblán van aláírva a munkafeszültség, győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel az elektromotornak.

Figyelem!

- 1). Ha a készülék vagy a tápkábel sérült, azt a gyártónak kell megjavítania.
- 2). Ha az elektromos szivattyú az áramforrástól távol eső helyen működik, az elektromos szivattyú szervizét vagy szakképzett személyt. Nagyobb tápkábelrel kell dolgoznia, különben az elektromos szivattyú a feszültségesés miatt nem tudott normális állapotban működni.
- 3). Ha az elektromos szivattyút kültéren használják, a szivattyú hosszabbítókábelét kültérre való gumikábelre kell cserélni.
- 4). Az elektromos szivattyúhoz hővédővel van ellátva. Ha az elektromos szivattyú leáll automatikusan leáll a túlterhelés miatt, a szivattyú automatikusan elindul, miután a elektromotor lehűl, mindaddig, amíg az áramforrás nincs kikapcsolva.
- 5). Soha ne sértse meg és ne csípje le a tápkábelt. Ha a tápkábel megsérült vagy elszakadt a véletlenül, az elektromos szivattyút nem szabad újra használni, és meg kell keresni a olyan személyt, aki szakszerűen vagy felhatalmazással rendelkezik a javítására vagy cseréjére.

Használat



FIGYELEM!

A készülék károsodásának veszélye!

Ne hagyja, hogy a készülék szárazon fusson (minimális vízszint: *Műszaki adatok rész*).

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás és karbantartás áttekintése

A szivattyú leeresztése előtt:

- Ellenőrizze a ház, a nyomótömlő és a kábel sérüléseit.
- Tisztítsa meg a készüléket.
-

A készülék külső tisztítása

- Öblítse le tiszta vízzel. A makacs szennyeződéseket kefével és tisztítószerrel távolítsa el.

Első használat:

Merítse a szivattyút egy tiszta vízzel teli tartályba, és rövid időre kapcsolja be, hogy a szivattyú belsejét átöblítse.

**Megjegyzés:**

Mielőtt újra használná a szivattyút, először "áztassa" be, hogy az esetleges szennyeződésmaradványok ne tömítsék el a készüléket.

Tárolás

**FIGYELEM!****A készülék károsodásának veszélye!**

A fagy tönkreteszi a készüléket és a tartozékokat, mivel ezek mindig vizet tartalmaznak!

— Fagyveszély esetén szerelje szét a készüléket és a tartozékokat, tisztítsa meg őket, és fagyvédett helyen tárolja.

Meghibásodások és hibaelhárítás

Meghibásodás esetén...

**VIGYÁZAT!****Sérülés veszély!**

A nem megfelelően elvégzett javítások megakadályozhatják a készülék biztonságos működését. Az ilyen javítások veszélyeztetik Önt és környezetét.

Gyakran már kisebb hibák is elegendőek a meghibásodáshoz. A legtöbb esetben ezeket a hibákat Ön maga is könnyen kijavíthatja. Kérjük, először tekintse meg az alábbi táblázatot, mielőtt kapcsolatba lépne a kereskőjével. Ezzel sok fáradságot és esetleg költséget takaríthat meg.

Hiba/ hiba ok		
A szivattyú nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábeleket, a dugót, a csatlakozót és a biztosítékot.
A szivattyú működik de nem szivattyúz	A szívónyílások eltömődtek?	A dugulás megszüntetése
	A szivattyú levegőt szív be?	Kapcsolja be és ki többször a szivattyút, hogy a levegő kiáramoljon.
	Idegen testek által blokkolt szivattyú?	Tisztítsa meg a szivattyút.
Túl alacsony szállítási arány	Túl nagy a szállítási magasság?	Megfelel a maximális szállítási magasságnak (lásd Műszaki adatok)
	A nyomóvezeték eltömődött??	Hárítsa el dugulást.
	Shívónyílások eltömődtek	Tisztítsa meg a szívónyílásokat
	Nyomóvezeték elgörbült	Egyenesítse ki a nyomóvezetékét.
	Nyomóvezeték szivárgás	Tömítse le a nyomóvezetékét.
A szivattyú nagyon hangosan működik	A szivattyú nincs a levegőbe?	Győződjön meg arról, hogy elegendő foly van jelen

Ha nem tudja saját maga kijavítani a hibát, kérjük, forduljon közvetlenül az értékesítő partnerhez. Felhívjuk figyelmét, hogy a helytelenül elvégzett javítások érvénytelenítik az Ön garanciális jogait, és további költségeket okozhatnak Önnek.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása

A mellékelt szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ilyen régi elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell ártalmatlanítani.



A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonból és megfelelően megjelölt műanyagból áll, amely újrahasznosítható.

- Tegye elérhetővé ezeket az anyagokat újrahasznosításra.



Műszaki adatok

Model	GM1003
Névleges feszültség	220-240 V- /50 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Védelem típusa	IPX4
Max. szállítomagasság	40 M
Maximális áramlási sebesség	3,6 m3/h
Max. szívómagasság	7 m
Víz hőmérséklet	35 °C
Tömlő csatlakozó	1" * 1"

FIGYELEM!

A készülék károsodásának veszélye!



Az említett szemcseméret nem homokra vagy kövekre vonatkozik, hanem inkább puha, rugalmas részekre, mint például pelyhek és hasonlóak, amelyeket a rotor nem tud a szivattyú belsejébe ékelni.

Forgalmazó/distributor:
Hausmeister Elektronikai kft.
1139 Budapest, Fáy u. 5.

Szerviz: 1139 Budapest, Fáy u. 5., tel.: 061-451-3379
www.hausmeister.hu

SK

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Pozor!

Ak je spotrebič alebo napájací kábel poškodený, musí ho opraviť výrobca, jeho servisný zástupca alebo kvalifikovaná osoba.



Význam preškrtnutého koša na odpadky:

Nevyhadzujte elektrospotrebiče ako netriedený komunálny odpad, využívajte miesta separovaného zberu.

Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytne miestny úrad.

VAROVANIE:

- Počas práce sa nedotýkajte elektrického čerpadla; neumývajte sa, neplavte v blízkosti pracovného priestoru ani nevpušťať do vody hospodárske zvieratá, aby ste predišli nehodám.
 - Zabráňte striekaniu tlakovej vody na elektrické čerpadlo, ako aj ponoreniu čerpadla do vody.
 - Elektrické čerpadlo by malo mať spoľahlivé uzemnenie, aby sa zabránilo skratu; kvôli bezpečnosti by mal byť vybavený spínač na ochranu proti úniku a dávajte pozor, aby ste nenamočili zástrčku; zásuvka by mala byť pripojená v priestore odolnom proti vlhkosti.
 - Čerpadlo udržiavajte vo vetraní.
 - V prípade, že je teplota okolia nižšia ako 4 °C alebo sa čerpadlo dlhší čas nepoužíva, vyprázdňte kvapalinu z potrubného systému, aby sa zabránilo praskaniu ľadu v komore čerpadla.
 - Čerpadlo nenechávajte dlho bežať nasucho.
 - Čerpaná kvapalina môže byť horúca a pod vysokým tlakom. Pred premiestnením a demontážou nárazníka by sa mali najprv vypnúť ventily na oboch stranách nárazníka a potom vyprázdniť kvapaliny v čerpadle a potrubí, aby nedošlo k popáleniu.
 - Neprečerpávajte žiadne horľavé, výbušné alebo splynené kvapaliny, ktoré sú nad rámec ustanovení.
 - Napájanie by malo byť v súlade s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Čerpadlo pri dlhodobom skladovaní uchovávajte na suchom, dobre vetranom a chladnom mieste pri izbovej teplote.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za dôveru v náš produkt!

Pred prvým použitím výrobku si prečítajte túto používateľskú príručku! Nájdete tu informácie o bezpečnom používaní a dlhej životnosti výrobku. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto dokumente!

Ako používať tieto pokyny

Všetky potrebné schémy nájdete na prvých stranách tejto príručky. V rámci popisov vás na príslušné schémy navedú križové odkazy.

Predtým, ako ho začnete používať.

Bežné používanie

Ak sa tento prístroj používa v súlade s určením, zodpovedá súčasnému stavu techniky a bezpečnostným požiadavkám v čase jeho uvedenia na trh.

Je určený na čerpanie čistej, čerstvej vody z prameňov, studní a iných nádrží a na prevádzku zavlažovacích zariadení a systémov.

Nesmie sa používať na zásobovanie pitnou vodou ani na prepravu potravín.

Výbušné, horľavé, agresívne alebo nebezpečné látky a výkaly by sa nemali čerpať.

Zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku (napr. nepretržitá cirkulácia vo filtračných systémoch). Nie je vhodný ani na použitie s kvapalinami obsahujúcimi abrazívne materiály (napr. piesok) alebo zmes nečistôt, piesku, bahna alebo ílu.

Zariadenie nie je vhodné na komerčné alebo priemyselné použitie.

Akýkoľvek iný typ použitia nie je vhodný. Nesprávne použitie alebo úprava spotrebiča alebo použitie dielov, ktoré neboli odskúšané a schválené výrobcom, môže spôsobiť nepredvídateľné škody!

Akékoľvek použitie na iný ako určený účel, ktoré nie je uvedené v tomto návode na použitie, predstavuje neoprávnené použitie a zbavuje výrobcu akejkoľvek právnej zodpovednosti.

Čo znamenajú použité symboly?

Varovania a informácie o nebezpečenstvách sú jasne uvedené v tomto návode na použitie. Používajú sa nasledujúce symboly:



VODA!

Bezprostredné riziko smrti a zranenia!

Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.



VAROVANIE!

Pravdepodobné riziko smrti a zranenia!

Zvyčajne ide o nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.



VAROVANIE!

Riziko zranenia!

Nebezpečná situácia, ktorá môže viesť k zraneniu.



VAROVANIE!

Riziko poškodenia zariadenia!

Zvyčajne ide o nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby používateľ mohol bezpečne používať zariadenie, musí si prečítať a porozumieť tento návod na použitie pred prvým použitím spotrebiča.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy! Ich nedodržanie môže spôsobiť ujmu vám aj ostatným.
- Všetky návody a bezpečnostné pokyny si uschovajte pre budúce použitie.
- Ak spotrebič predávate alebo ďalej predávate, musíte poskytnúť aj tento návod.
- Zariadenie by sa malo používať len vtedy, keď správne funguje. Ak výrobok alebo jeho časť zlyhá, musí sa vyradiť z prevádzky a riadne zničiť.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič v miestnostiach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, alebo v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Vždy sa uistite, že vypnuté zariadenie nie je možné neúmyselne reštartovať.
- Nepoužívajte zariadenia s nefunkčným vypínačom.
- Nedovoľte deťom, aby sa k zariadeniu priblížili! Udržujte prístroj mimo dosahu detí a iných nezraniteľných osôb.
- Nepreťažujte zariadenie. Nepoužívajte spotrebič na účely, na ktoré nie je určený.
- Budte opatrní a pracujte len v dobrom stave: ak ste unavení, chorí, po konzumácii alkoholu, liekov alebo nelegálnych drog, zariadenie nepoužívajte, pretože nie ste v stave, aby ste ho mohli bezpečne používať.
- Tento výrobok by nemali používať osoby (vrátane detí), ktoré sú telesne, zmyslovo alebo duševne postihnuté, alebo ktoré nemajú žiadne skúsenosti a/alebo znalosti o výrobku, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Zabezpečte, aby sa so spotrebičom nemohli hrať deti.
- Vždy dodržiavajte všetky príslušné vnútroštátne a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Spotrebič pripájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky.
- Poistka musí byť prúdový chránič s meraným poruchovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Pred pripojením sa uistite, že napájací zdroj spĺňa požiadavky na pripojenie zariadenia.
- Náradie sa môže používať len v rámci špecifikovaných limitov napätia a výkonu (pozri typový štítok).
- Nedotýkajte sa zástrčky mokрыmi rukami! Napájaciu zástrčku vždy odpojujte za zástrčku, a nie za kábel.
- Napájací kábel neohýbajte, nemačkajte, neťahajte ani neohýbajte, chráňte ho pred ostrými hranami, olejom a teplom.
- Nezdvíhajte spotrebič pomocou kábla a nepoužívajte kábel na žiadne iné účely.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Ak je napájací kábel poškodený, okamžite ho odpojte. Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Ak sa spotrebič nepoužíva, skontrolujte, či je zástrčka odpojená zo zásuvky.
- Pred pripojením sieťového kábla sa uistite, že je zariadenie vypnuté.
- Pred odpojením spotrebiča sa uistite, že je vypnutý.
- Pred prepravou zariadenia odpojte napájací zdroj.



Pred použitím si prečítajte a dodržiavajte pokyny.

Obsah balenia

- Čerpadlo
- Návod na použitie



Komentár:

ak niektorá časť chýba alebo je poškodená, kontaktujte svojho predajcu.

Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE!

Riziko poškodenia zariadenia!

Čerpadlo nezdvíhajte pomocou kábla alebo tlakovej hadice, pretože tieto nie sú navrhnuté tak, aby vydržali zaťaženie spôsobené hmotnosťou čerpadla.

POZOR

Tento výrobok by mal inštalovať a udržiavať personál, ktorý je oboznámený s touto príručkou a má špeciálnu kvalifikáciu.

Inštalácia a prevádzka by mali byť v súlade s miestnymi predpismi a uznávanými prevádzkovými normami.

Potrubie nainštalujte správne podľa ustanovení príručky a medzitým vykonajte opatrenia na ochranu potrubia pred mrazom.

Inštalácia

1. Pri inštalácii čerpadla by malo byť prírodné potrubie čo najkratšie s čo najmenším počtom otáčok. Čerpadlo by malo byť nainštalované vo vetranom a suchom prostredí. Mohlo by sa inštalovať vonku za predpokladu, že má vhodné zakrytie, ktoré zabráni dažďu a vetru.

2. Na použitie v potrubí by mali byť na vstupnom a výstupnom potrubí nainštalované ventily a na vstupnom potrubí by mal byť nainštalovaný spätný ventil.

A:

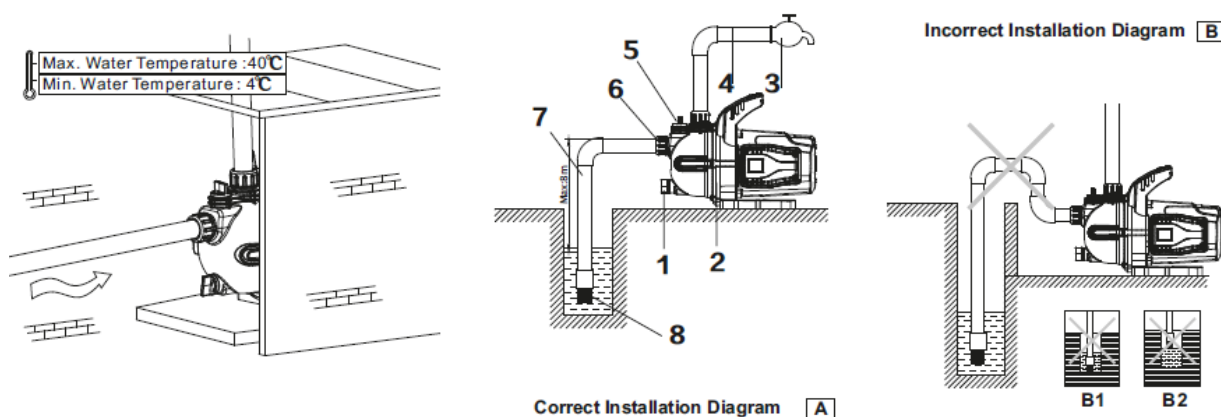
1. Vypúšťacia zátka
2. Elektrické čerpadlo
3. Vodovodný kohútik
4. Výstupné potrubie
5. Plniaca zátka
6. Pripojenie
7. Prírodné potrubie
8. Nožný ventil

B: Inštalačné opatrenia pre prírodné potrubie

- 1 - Pri inštalácii elektrického čerpadla nepoužívajte na vstupné potrubie príliš mäkkú gumovú rúrku, aby nedošlo k jej plochému nasatiu.
- 2 - Nožný ventil by mal byť umiestnený vertikálne a nainštalovaný 30 cm od dna vody, aby sa zabránilo nasávaniu piesku a kameňov (B2);
- 3 - Spoje prírodného potrubia by mali byť utesnené čo najmenšími kolenami, nemôže dôjsť k nasatiu vody.
- 4 - Priemer prírodného potrubia by mal byť aspoň v súlade s priemerom prívodu vody, aby sa zabránilo príliš veľkým stratám vody, ktoré ovplyvnia výkonnosť výstupu.
- 5 - Pri používaní dávajte pozor na pokles hladiny vody, nožný ventil by nemal byť nad hladinou vody (B1).
- 6 - V prípade, že je prírodné potrubie dlhšie ako 10 m alebo jeho zdvíhacia výška presahuje 4 m, priemer potrubia by mal presahovať priemer prívodu vody do čerpadla.
- 7 - Pri inštalácii potrubia sa uistite, že na čerpanú vodu nebude pôsobiť tlak v potrubí.
- 8 - V prírodnom potrubí by mal byť nainštalovaný filter, aby sa zabránilo vniknutiu pevných častíc do elektrického čerpadla.

C: Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii výstupného potrubia

Priemer potrubia výstupného potrubia by mal byť aspoň v súlade s priemerom výstupu vody, aby sa znížil jeho pokles napätia, vysoký prietok a hluk na minimum.



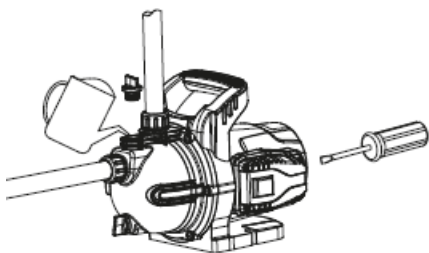
POZOR!

Nespúšťajte čerpadlo skôr, ako je komora čerpadla naplnená vodou.

Nedotýkajte sa elektrického čerpadla, pokiaľ nebolo jeho napájanie odpojené aspoň na 5 minút.

Nedemontujte teleso čerpadla, pokiaľ nie je voda v komore čerpadla vyprázdnená.

Pred uvedením do prevádzky otočte lopatkou ventilátora, skontrolujte, či je otáčanie čerpadla pružné, a potom odskrutkujte zátku na plnenie vodou, naplňte komoru čerpadla čistou vodou z otvoru na vstrekovanie vody a po úplnom vypustení vzduchu utiahnite skrutku zátky. Pri spustení nastavte ventil na menší prietok a po vypustení vody ho nastavte na požadovaný prietok (pracovný rozsah je uvedený na výrobnom štítku).



POZOR:

- Komora čerpadla by mala byť pred prvým použitím naplnená vodou a v budúcnosti nie je potrebné vodu dopĺňať.
- V prípade, že po spustení dlhšom ako 5 minút s naplnenou vodou nedochádza k vypúšťaniu vody, vypnite elektrické čerpadlo, znovu doplňte vodu alebo skontrolujte, či prírodné potrubie netesní.
- V prípade poškodenia mrazom a ľadom otvorte vypúšťaciu zátku, aby ste vyprázdнили vodu v komore čerpadla. Pri opätovnom spustení čerpadla otvorte vypúšťaciu zátku, doplňte vodu a utiahnite ju a potom je čerpadlo použiteľné.
- V prípade, že sa dlhší čas nepoužíva, voda v čerpadle by sa mala vyprázdniť.
- Teleso čerpadla, obežné koleso a podpera by sa mali vyčistiť a natrieť antikoróznym olejom predtým, ako sa uložia na vetrané a suché miesto na použitie.
- V prípade, že je čerpadlo na dlhší čas zastavené, znovu ho spustíte podľa vyššie uvedenej schémy.
- V lete alebo pri vysokej teplote okolia venujte pozornosť vetraniu, zabráňte oroseniu elektrických častí, ktoré by malo za následok elektrické poruchy.
- V prípade, že je motor horúci alebo abnormálny, okamžite odpojte napájanie a skontrolujte poruchy podľa nasledujúcej tabuľky.

Pozor!

- 1). Ak je spotrebič alebo prírodný kábel poškodený, musí ho opraviť výrobca.
- 2). Ak elektrické čerpadlo pracuje na mieste vzdialenom od zdroja elektrického prúdu, je potrebné, aby sa o to postaral servisný pracovník elektrického čerpadla alebo kvalifikovaná osoba. Mal by pracovať s väčším napájacím káblom, inak by elektrické čerpadlo nemohlo pracovať v normálnom stave v dôsledku poklesu napätia.
- 3). Ak sa elektrické čerpadlo používa vo vonkajšom prostredí, predĺžovací kábel čerpadla musí byť vymenit' za gumový kábel pre vonkajšie prostredie.
- 4). Pre elektrické čerpadlo je k dispozícii tepelná ochrana. Ak sa elektrické čerpadlo vypne automaticky vypne z dôvodu preťaženia, čerpadlo sa automaticky spustí po ochladení elektromotora, pokiaľ nebol prerušený zdroj napájania.
- 5). Napájací kábel nikdy nepoškodzuje ani nepripájajte. Po poškodení alebo prerušení napájacieho kábla náhodou, elektrické čerpadlo by sa už nemalo používať a mali by ste vyhľadať osobu, ktorá je odborne spôsobilá alebo oprávnená na jeho opravu alebo výmenu.

Pozor: hĺbka ponorenia čerpadla je obmedzená dĺžkou napájacieho kábla.

- 1). Nikdy nepoužívajte elektrické čerpadlo, keď sú vo vode ľudia.
- 2). Uistite sa, že sú zástrčky a zásuvka elektrického napájania suché.

Použite



VAROVANIE!

Riziko poškodenia zariadenia!

Nedovoľte, aby spotrebič pracoval na sucho (minimálna hladina vody: časť *Technické údaje*).

- Pripojte sieťovú zástrčku.

Čistenie a údržba

Prehľad čistenia a údržby

Pred vypustením čerpadla:

- Skontrolujte kryt, tlakovú hadicu a kábel poškodenie.
- Vyčistite zariadenie.

Čistenie vonkajšej časti zariadenia

- Opláchnite čistou vodou. Odstráňte odolné nečistoty pomocou kefy a čistiaceho prostriedku.

Úložisko



VAROVANIE!

Riziko poškodenia zariadenia!

Mráz poškodí spotrebič a príslušenstvo, pretože vždy obsahujú vodu!

- V prípade nebezpečenstva mrazu spotrebič a príslušenstvo demontujte, vyčistite a uložte na miesto chránené pred mrazom.

Poruchy a riešenie problémov

V prípade poruchy...



VAROVANIE!

Riziko zranenia!

Nesprávne vykonané opravy môžu zabrániť bezpečnej prevádzke spotrebiča. Takéto opravy ohrozujú vás a životné prostredie.

Často aj malé chyby stačia na to, aby došlo k poruche. Vo väčšine prípadov môžete tieto chyby ľahko odstrániť sami. Skôr ako sa obrátite na svojho kolára, pozrite si nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj peňazí.

Chyba/porucha ok		
Čerpadlo nefunguje.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte káble, zástrčku, zásuvku poistku.
Čerpadlo funguje, ale nepumpuje	Sú sacie otvory zablokované?	Odblokovanie upchatia
	Nasáva čerpadlo vzduch?	Niekoľkokrát zapnite a vypnite čerpadlo, aby sa vzduch dostal von.
	Čerpadlo zablokované cudzími telesami?	Vyčistite čerpadlo.
Príliš nízka rýchlosť dodávok	Je prepravná výška príliš vysoká?	Spĺňa maximálnu prepravnú výšku (pozri technické údaje)
	Je tlakové potrubie zablokovanie??	Zabráňte zablokovaniu.
	Zablokované nasávacie porty	Vyčistite nasávacie otvory
	Tlakové potrubie je zalomené	Vyrovajte tlakové potrubie.
	Únik z tlakového potrubia	Utesnite tlakové potrubie.
Čerpadlo je veľmi hlasné	Čerpadlo nie je vo vzduchu?	Uistite sa, že je k dispozícii dostatok teku

Ak nie ste schopní odstrániť poruchu sami, obráťte sa priamo na obchodného partnera. Upozorňujeme, že neodbornou opravou strácate nárok na záruku a môžu vám vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Spotrebiče označené priloženým symbolom by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Takéto staré elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene.

Likvidácia obalov

Obal pozostáva z kartónu a vhodne označeného plastu, ktorý je recyklovateľný.
- Sprístupnite tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Model	GM1003
Menovité napätie	220-240 V- /50 Hz
Menovitý výkon	800 W
Typ ochrany	IPX4
Maximálna výška závit	40 M
Maximálny prietok	3,6 m ³ /h
Maximálna sacia hlava	7 m
Maximálna teplota vody	35 °C
Hadicová spojka	1" * 1"

VAROVANIE!

Riziko poškodenia zariadenia!



Uvedená veľkosť častíc sa nevzťahuje na piesok alebo kamene, ale skôr na mäkké, pružné častice, ako sú vločky a podobne, ktoré rotor nedokáže zaklincovať vo vnútri čerpadla.

CZ

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly pokyny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Pozor!

Pokud je spotřebič nebo napájecí kabel poškozen, musí být opraven výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo kvalifikovanou osobou.



Význam přeškrtnuté popelnice na kolečkách:

Nevyhazujte elektrospotřebiče jako netříděný komunální odpad, využijte místa odděleného sběru.

Informace o dostupných sběrných systémech získáte na místním úřadě.

VAROVÁNÍ:

- Při práci se nedotýkejte elektrického čerpadla; nemyjte se, neplavte v blízkosti pracovního prostoru ani nepouštějte do vody hospodářská zvířata, abyste předešli nehodám.
 - Vyvarujte se stříkání tlakové vody na elektrické čerpadlo a zabraňte ponoření čerpadla do vody.
 - Elektrické čerpadlo by mělo být spolehlivě uzemněno, aby nedošlo ke zkratu; z bezpečnostních důvodů by mělo být vybaveno ochranným spínačem proti úniku a dbejte na to, aby nedošlo k namočení zástrčky; zásuvka by měla být připojena v prostoru odolném proti vlhkosti.
 - Čerpadlo udržujte ve větrání.
 - V případě, že je okolní teplota nižší než 4 °C nebo se čerpadlo delší dobu nepoužívá, vypusťte kapalinu z potrubního systému, aby nedošlo k popraskání ledové komory čerpadla.
 - Nenechávejte čerpadlo dlouho běžet na sucho.
 - Čerpaná kapalina může být horká a pod vysokým tlakem. Před přemístěním a demontáží hrbolu je třeba nejprve vypnout ventily na obou stranách hrbolu a poté vyprázdnit kapalinu v čerpadle a potrubí, aby nedošlo k opaření.
 - Nepřečerpávejte žádné hořlavé, výbušné nebo zplynované kapaliny, které přesahují stanovené podmínky.
 - Napájení by mělo být v souladu s napětím uvedeným na výrobním štítku.
- Při dlouhodobém skladování uchovávejte čerpadlo na suchém, dobře větraném a chladném místě při pokojové teplotě.

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za důvěru v náš produkt!

Před prvním použitím výrobku si přečtěte tuto uživatelskou příručku! Najdete zde informace o bezpečném používání a dlouhé životnosti výrobku. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto dokumentu!

Jak používat tyto pokyny

Všechna potřebná schémata najdete na prvních stránkách této příručky. V rámci popisů vás k příslušným schématům dovedou křížové odkazy.

Než jej začnete používat.

Běžné použití

Pokud je tento přístroj používán v souladu s určením, odpovídá stavu techniky a bezpečnostním požadavkům v době jeho uvedení na trh.

Je určen k čerpání čisté, čerstvé vody z pramenů, studní a jiných nádrží a k provozu zavlažovacích zařízení a systémů.

Nesmí se používat k zásobování pitnou vodou ani k přepravě potravin.

Výbušné, hořlavé, agresivní nebo nebezpečné látky a výkaly by neměly být čerpány.

Přístroj není vhodný pro nepřetržitý provoz (např. stálá cirkulace ve filtračních systémech). Rovněž není vhodné pro použití s kapalinami obsahujícími abrazivní materiály (např. písek) nebo směs nečistot, písku, bahna nebo jílu.

Zařízení není vhodné pro komerční ani průmyslové použití.

Jiný způsob použití není vhodný. Nesprávné použití nebo úprava spotřebiče nebo použití dílů, které nebyly testovány a schváleny výrobcem, mohou způsobit nepředvídatelné škody!

Jakékoli použití k jinému než určenému účelu, na které se nevztahuje tento návod k použití, představuje neoprávněné použití a zbavuje výrobce jakékoli právní odpovědnosti.

Co znamenají použité symboly?

Varování a informace o nebezpečí jsou jasně uvedeny v tomto návodu k použití. Jsou použity následující symboly:



VODA!

Bezprostřední nebezpečí smrti a zranění!

Bezprostředně nebezpečná situace, která může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



POZOR!

Pravděpodobné riziko úmrtí a zranění!

Obvykle se jedná o nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



POZOR!

Nebezpečí zranění!

Nebezpečná situace, která může vést ke zranění.



POZOR!

Nebezpečí poškození zařízení!

Obvykle se jedná o nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



Pro vaši bezpečnost

Obecné bezpečnostní pokyny

-Pro bezpečné používání zařízení si uživatel musí přečíst a porozumět těmto informacím.

tento návod k použití před prvním použitím spotřebiče.

- Dodržujte všechny bezpečnostní předpisy! Jejich nedodržení může způsobit újmu vám i ostatním.

- Všechny návody a bezpečnostní pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

-Pokud spotřebič prodáváte nebo přeprodáváte, musíte poskytnout i tento návod.

-Zařízení by se mělo používat pouze tehdy, když správně funguje. Pokud výrobek nebo jeho část selže, musí být vyřazen z provozu a řádně zničen.

-Nikdy nepoužívejte spotřebič v místnostech s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

- Vždy se ujistěte, že vypnuté zařízení nelze neúmyslně restartovat.

-Nepoužívejte zařízení s nefunkčním vypínačem.

- Udržujte děti mimo dosah zařízení! Udržujte přístroj mimo dosah dětí a jiných nezranitelných osob.

-Nepřetěžujte zařízení. Nepoužívejte přístroj k účelům, pro které není určen.

- Budte opatrní a pracujte pouze v dobré kondici: pokud jste unavení, nemocní, požili jste alkohol, léky nebo nelegální drogy, přístroj nepoužívejte, protože nejste ve stavu, kdy byste jej mohli bezpečně používat.

- Tento výrobek by neměly používat osoby (včetně dětí), které jsou tělesně, smyslově nebo duševně postižené nebo které nemají s výrobkem žádné zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

- Vždy dodržujte všechny příslušné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

-Zapojte spotřebič pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky.

-Pojistka musí být proudový chránič s měřeným poruchovým proudem nepřesahujícím 30 mA.

-Před připojením se ujistěte, že napájecí zdroj splňuje požadavky na připojení zařízení.

-Náradí lze používat pouze v rámci stanovených limitů napětí a výkonu (viz typový štítek).

-Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama! Napájecí zástrčku vždy odpojte za zástrčku, nikoli za kabel.

-Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte, netahejte ani neohýbejte, chraňte jej před ostrými hranami, olejem a teplem.

-Nezvedejte spotřebič pomocí kabelu a nepoužívejte kabel k žádným jiným účelům.

-Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.

-Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Pokud je napájecí kabel poškozený, spotřebič nikdy nepoužívejte.

-Pokud spotřebič nepoužíváte, ujistěte se, že je zástrčka odpojena ze zásuvky.

-Před připojením síťového kabelu se ujistěte, že je zařízení vypnuté.

- Před odpojením spotřebiče ze zásuvky se ujistěte, že je vypnutý.

-Před přepravou zařízení odpojte napájecí zdroj.



Před použitím si přečtěte návod k použití a dodržujte jej.

Obsah balení

- Čerpadlo
- Návod k použití



Komentář:
pokud některý díl chybí nebo je poškozen, kontaktujte svého prodejce.

Uvedení do provozu



POZOR!

Nebezpečí poškození zařízení!

Čerpadlo nezvedejte pomocí kabelu nebo tlakové hadice, protože nejsou konstruovány tak, aby vydržely zatížení způsobené hmotností čerpadla.

POZOR

Tento výrobek by měl instalovat a udržovat personál, který je obeznámen s tímto návodem a má zvláštní kvalifikaci.

Instalace a provoz by měly být v souladu s místními předpisy a uznávanými provozními normami.

Potrubí instalujte správně, jak je uvedeno v příručce, a mezitím proveďte opatření na ochranu potrubí před mrazem.

Instalace

1. Při instalaci čerpadla by mělo být přírodní potrubí co nejkratší s co nejmenším počtem závitů. Čerpadlo by mělo být instalováno ve větraném a suchém prostředí. Může být instalováno venku za předpokladu, že má vhodné zakrytí, aby se zabránilo dešti a větru.

2. Pro použití v potrubí by měly být na vstupním a výstupním potrubí nainstalovány ventily a vstupní potrubí by mělo být vybaveno zpětným ventilem.

A:

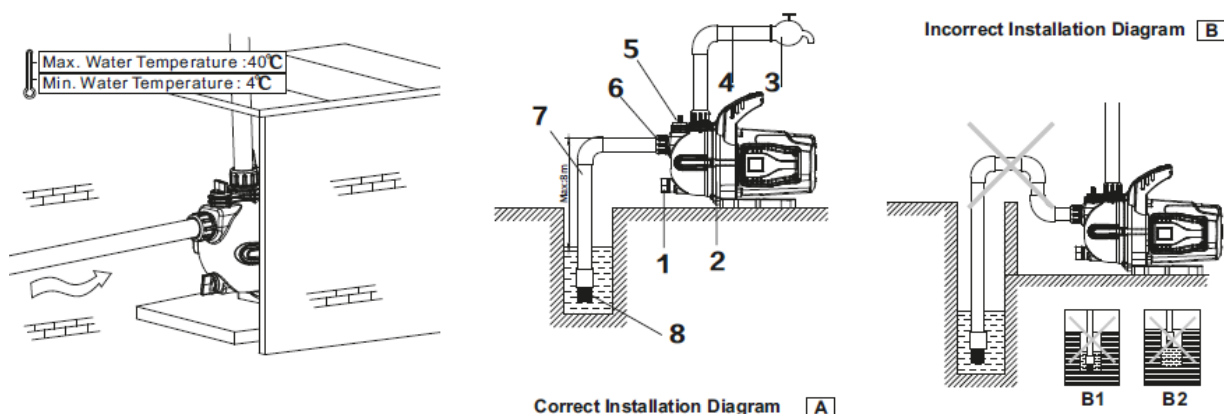
1. Vypouštěcí zátka
2. Elektrické čerpadlo
3. Vodovodní kohoutek
4. Výstupní potrubí
5. Plnicí zátka
6. Přípojka
7. Přírodní potrubí
8. Patní ventil

B: Instalační opatření pro přívodní potrubí

- 1 - Při instalaci elektrického čerpadla nepoužívejte pro přívodní potrubí příliš měkkou gumovou trubku, aby nedošlo k jejímu nasátí naplocho.
- 2 - Nožní ventil by měl být umístěn vertikálně a instalován 30 cm ode dna vody, aby nedošlo k nasátí písku a kamení (B2);
- 3 - Spoje přívodního potrubí by měly být utěsněny co nejmenšími koleny, aby nemohlo dojít k nasátí vody.
- 4 - Průměr přívodního potrubí by měl odpovídat alespoň průměru přívodu vody, aby nedocházelo k příliš velkým ztrátám vody, které by ovlivňovaly výkon odtoku.
- 5 - Při používání dávejte pozor na pokles hladiny vody, nožní ventil by neměl být nad hladinou vody (B1).
- 6 - V případě, že je přívodní potrubí delší než 10 m nebo jeho zdvihací výška přesahuje 4 m, měl by průměr potrubí přesahovat průměr přívodu vody do čerpadla.
- 7 - Při instalaci potrubí se ujistěte, že čerpané množství nebude ovlivněno tlakem v potrubí.
- 8 - V přívodním potrubí by měl být nainstalován filtr, aby se do elektrického čerpadla nedostaly pevné částice.

C: Opatření pro instalaci výstupního potrubí

Průměr potrubí výstupního potrubí by měl být alespoň v souladu s průměrem výstupu vody, aby se snížil jeho úbytek napětí, vysoký průtok a hluk na minimum.



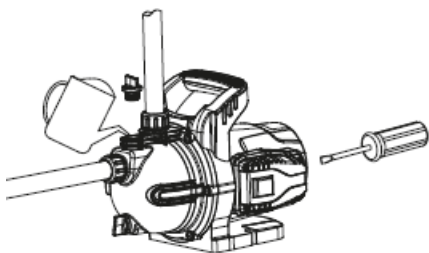
POZOR!

Nespouštějte čerpadlo dříve, než je komora čerpadla naplněna vodou.

Nedotýkejte se elektrického čerpadla, pokud nebylo jeho napájení odpojeno po dobu nejméně 5 minut.

Nedemontujte těleso čerpadla, dokud není voda v komoře čerpadla vyprázdněna.

Před spuštěním otáčejte lopatkou ventilátoru, zkontrolujte, zda je otáčení čerpadla pružné, a poté odšroubujte zátku pro plnění vodou, naplňte komoru čerpadla čistou vodou z otvoru pro vstřikování vody a po úplném vyprázdnění vzduchu utáhněte šroub zátky. Při spuštění nastavte ventil na menší průtok a po vypuštění vody jej nastavte na požadovaný průtok (pracovní rozsah je uveden na výrobním štítku).



POZOR:

- Před prvním použitím by měla být komora čerpadla naplněna vodou a v budoucnu není nutné vodu doplňovat.
- V případě, že po spuštění po dobu delší než 5 minut s naplněnou vodou nedochází k vypouštění vody, vypněte elektrické čerpadlo, znovu doplňte vodu nebo zkontrolujte, zda přívodní potrubí netěsní.
- V případě poškození mrazem a ledem otevřete vypouštěcí zátku, abyste vyprázdnili vodu v komoře čerpadla. Při opětovném spuštění čerpadla otevřete vypouštěcí zátku, napustíte vodu a utáhněte ji, poté je čerpadlo použitelné.
- V případě, že čerpadlo delší dobu nepoužíváte, je třeba vodu v čerpadle vypustit.
- Těleso čerpadla, oběžné kolo a podpěra by se měly před uložením na větrané a suché místo pro použití vyčistit a natřít antikoročním olejem.
- V případě, že je čerpadlo na delší dobu zastaveno, znovu jej spusťte podle výše uvedeného schématu.
- V létě nebo při vysoké okolní teplotě věnujte pozornost větrání, zabraňte orosení elektrických částí, které by mělo za následek elektrické poruchy.
- V případě, že je motor horký nebo abnormální, okamžitě odpojte napájení a zkontrolujte závady podle následující tabulky.

Pozor!

- 1). Pokud je spotřebič nebo přívodní kabel poškozen, musí být opraven výrobcem.
- 2). Pokud elektrické čerpadlo pracuje v místě vzdáleném od zdroje napájení, kontaktujte servisní středisko elektrického čerpadla nebo kvalifikovanou osobu. Měl by pracovat s větším napájecím kabelem, jinak by elektrické čerpadlo nemohlo pracovat v normálním stavu kvůli poklesu napětí.
- 3). Pokud je elektrické čerpadlo používáno ve venkovním prostředí, musí být prodlužovací kabel čerpadla vyměnit za gumový kabel pro venkovní použití.
- 4). Pro elektrické čerpadlo je k dispozici tepelná ochrana. Pokud se elektrické čerpadlo vypne automaticky vypne z důvodu přetížení, čerpadlo se automaticky spustí po vypnutí. vychladnutí elektromotoru, pokud nedošlo k odpojení zdroje napájení.
- 5). Napájecí kabel nikdy nepoškozujte ani nepřipínejte. Jakmile dojde k poškození nebo přetržení napájecího kabelu nešťastnou náhodou, nemělo by se elektrické čerpadlo znovu používat a měli byste se poohlédnout po jeho osobu, která je odborně způsobilá nebo oprávněná k jeho opravě nebo výměně.

Použijte



POZOR!

Nebezpečí poškození zařízení!

Nenechávejte spotřebič běžet na sucho (minimální hladina vody: část Technické údaje).

- Připojte síťovou zástrčku.

Čištění a údržba

Přehled čištění a údržby

Před vypouštěním čerpadla:

- Zkontrolujte kryt, tlakovou hadici a kabel poškození.
- Vyčistěte zařízení.
-

Čištění vnější části zařízení

- Opláchněte čistou vodou. Odolné nečistoty odstraňte kartáčem a čisticím prostředkem.

Úložiště



POZOR!

Nebezpečí poškození zařízení!

Mráz poškodí spotřebič a příslušenství, protože vždy obsahují vodu!

- V případě nebezpečí mrazu spotřebič a příslušenství demontujte, vyčistěte a uložte na místě chráněném před mrazem.

Poruchy a řešení problémů

V případě selhání...



POZOR!

Nebezpečí zranění!

Nesprávně provedené opravy mohou zabránit bezpečnému provozu spotřebiče. Takové opravy ohrožují vás i životní prostředí.

Často stačí i drobné závady k tomu, aby došlo k poruše. Ve většině případů můžete tyto závady snadno odstranit sami. Než se obrátíte na svého koláře, nahlédněte do níže uvedené tabulky. Ušetříte si tak mnoho námahy a případně i peněz.

Chyba/porucha ok		
Čerpadlo nefunguje.	Žádné síťové napětí?	Zkontrolujte kabely, zástrčku, zásuvku pojistku.
Čerpadlo funguje, ale nepumpuje	Jsou sací otvory ucpané?	Odblokování ucpávky
	Nasává čerpadlo vzduch?	Několikrát zapněte a vypněte čerpadlo, aby vzduch mohl uniknout.
Příliš nízká rychlost dodávek	Čerpadlo zablokované cizími tělesy?	Vyčistěte čerpadlo.
	Je přepravní výška příliš vysoká?	Splňuje maximální přepravní výšku (viz technické údaje).
	Je tlakové potrubí ucpané??	Zabraňte ucpání.
	Ucpané sací otvory	Vyčistěte sací otvory
	Tlakové potrubí je zalomené	Vyrovnejte tlakové potrubí.
Čerpadlo je velmi hlasité	Netěsnost tlakového potrubí	Utěsněte tlakové potrubí.
	Čerpadlo není ve vzduchu?	Ujistěte se, že je k dispozici dostatek teku

Pokud nemůžete závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejce. Upozorňujeme, že neodborná oprava vede ke ztrátě záručních práv a může vést k dodatečným nákladům.

Likvidace

Likvidace zařízení

Spotřebiče označené přiloženým symbolem by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem. Taková stará elektrická a elektronická zařízení musí být likvidována odděleně.

Likvidace obalů

Obal se skládá z lepenky a vhodně označeného plastu, který je recyklovatelný.

- Zpřístupněte tyto materiály k recyklaci.



Technické údaje

Model	GM1003
Jmenovité napětí	220-240 V- /50 Hz
Jmenovitý výkon	800 W
Typ ochrany	IPX4
Maximální výška závitů	40 M
Maximální průtok	3,6 m3/h
Maximální sací výkon	7 m
Maximální teplota vody	35 °C
Hadicová spojka	1" * 1"

POZOR!

Nebezpečí poškození zařízení!



Uvedená velikost částic se nevztahuje na písek nebo kameny, ale spíše na měkké, pružné částice, jako jsou vločky apod., které rotor nemůže zaklínit uvnitř čerpadla.

Importőr/Forgalmazó: Hausmeister Elektronikai Kft. 1139 Budapest Fáy utca 5.
Ügyfélszolgálat, információ: ugyfelszolgalat@hausmeister.hu

Termék megnevezése:	Típusa:	Gyári száma:	Vételára:
---------------------	---------	--------------	-----------

Eladó szervezet (a vállalkozás) megnevezése, címe:

Vásárlás napja:

Bizonylat száma:

Eladó aláírása
PH

Beüzemelés dátuma

Szakember megnevezése (igazolvány száma).....

Szerelő aláírása
PH

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK

Bejelentés időpontja:.....	Bejelentés időpontja:.....
Kijavításra átvétel időpontja:.....	Kijavításra átvétel időpontja:.....
Bejelentett hiba:.....	Bejelentett hiba:.....
Elvégzett javítás:.....	Elvégzett javítás:.....
Javítás dátuma:.....	Javítás dátuma:.....
A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....	A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....
Szerviz neve:.....	Szerviz neve:.....

Bejelentés időpontja:.....	Bejelentés időpontja:.....
Kijavításra átvétel időpontja:.....	Kijavításra átvétel időpontja:.....
Bejelentett hiba:.....	Bejelentett hiba:.....
Elvégzett javítás:.....	Elvégzett javítás:.....
Javítás dátuma:.....	Javítás dátuma:.....
A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....	A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....
Szerviz neve:.....	Szerviz neve:.....

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 8:1 §. alapján: fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.

A fogyasztók részére eladott és a Hausmeister Elektronikai Kft. által forgalmazott háztartási készülékekre vonatkozó jótállási idő 2 év (kivéve a 250.000 Ft eladási ár felett, mely esetben a jótállási idő 3 év) az alábbiak szerint:

Értékhatar	Jótállási idő	Melyből jogszabályi alapon kötelező	Melyből önként vállalt vagy szerződéses
10.000 forintot elérő, de 250.000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén	2 év	2 év	-
250.000 forint eladási ár felett	3 év	3 év	-

A gázüzemű készülékek esetében az önként vállalt, vagy szerződéses jótállási időt akkor vállalja a Hausmeister Elektronikai Kft. amennyiben a készüléket a Hausmeister Elektronikai Kft. szerződött szervizpartnere helyezi üzembe.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás, a forgalmazó vagy ezek megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)

- rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,

- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,

- elemi kár, természeti csapás, törés

- karbantartás hiánya

okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó választása szerint

- kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha a kötelezően alkalmazandó jogszabályok alapján a vállalkozás jogosult arra hivatkozni, hogy ez a vállalkozásnak a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy elállhat a szerződéstől, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő; vagy amennyiben jogszabály erre nézve határidőt állapít meg, az adott jogszabályi határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésre kötelezett termékek esetén az üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű üzemhasználatot akadályozza.

Ha az e rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha az e rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a javítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített javítás iránti igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogait és jogainak érvényesítését. Hibás teljesítés esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogok a jelen pontban foglalt kivételtől eltekintve jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. Jótállási jegy fogyasztó

rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát (melyen a termék egyértelműen beazonosítható) - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A fogyasztó a jótállás iránti igényét a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, vagy a Hausmeister Elektronikai Kft. szerződött szervizpartnerinél bejelentheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ottmeghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

GÁZFOGYASZTÓ KÉSZÜLÉKEK ÜZEMBE HELYEZÉSE

Gázfogyasztó készülék üzembe helyezését a 2008. évi XL. törvény alapján csak arra jogosult szakember végezheti! A gázfogyasztó készülék fogyasztói vezetékekre történő csatlakozáshoz szükséges eszközök és alkatrészek nem képezik a vásárolt termék részét. Azok szükségességét a beüzemelés végző szakember határozza meg és annak költsége nem része a készülék vételárának.

SZERVIZJEGYZÉK

A Hausmeister Elektronikai Kft. aktuális szervizjegyzékét a mellékelt QR kód segítségével vagy a <https://www.hausmeister.hu/serviz-es-garancia> menüpont alatt tekintheti meg.

